

Иврит

עברית

ФЕСТИВАЛЬ ЯЗЫКОВ 2019

ТЕМЫ

- Алеф Бет. 22 буквы иврита
- Буквы как цифры. Гематрия
- Еврейский календарь
- Огласовки
- Вавилонский Талмуд
- Переводы мировой литературы
- Трудно быть Черниховским
- Давайте говорить как ~~петербуржцы~~ израильтяне
- Академия языка иврит и словотворчество
- Акронимы. От Маймонида до Маршака
- Немного грамматики

АЛЕФ БЕТ

ה hey (ha, A) 5	ד Далет (Д) 4	ג Гимель (Г) 3	ב Бет (Б, В) 2	א Алеф (А) 1
י Йуд (Й, И) 10	ט Тет (Т) 9	ח Хет (Х) 8	ז Заин (З) 7	ו Вав (В, О, У) 6
ס Самех (С) 60	נ Нун (Н) 50	מ Мем (М) 40	ל Ламед (Л) 30	כ Каф (К, Х) 20
ר Реш (Р) 200	ק Куф (К) 100	צ Цади (Ц) 90	פ Пэй (П, Ф) 80	ע Аин (А) 70
ז ה ו ד			ת Тав (Т) 400	ש Шин (Ш, С) 300

ГЕМАТРИЯ И КАЛЕНДАРЬ

Год

5775

תשע"ה

קלוח ג'

עזרה | הגדרות | מיקום | אירועים | הוסף אירוע | עברי | לועדי | פרטים | היום | הדפס | קבצים

3 | מרץ | 2015 | מרץ | אדר-ניסן | ה'תשע"ה | אדר | יב

שבת	יום ו'	יום ה'	יום ד'	יום ג'	יום ב'	יום א'
7 טז 5:22p-6:17p כ"א תשא	6 טו פורים דשון	5 יד פורים דפרזים	4 יג 4:33a-5:58p תענית אסתר	3 יב	2 יא	1
14 כב 5:27p-6:22p ויקהל-פקודי פרשת פרה שבת מברכים	13 כא	12 כ	11 יט	10 יח	9 יז	8
21 א 5:32p-6:27p ויקרא פרשת החודש ראש חודש	20 כט	19 כח יום כיפור קטן	18 כז	17 כו	16 כה	15 כד
28 ח 6:36p-7:32p תחילת שעון קיץ	27 ז	26 ה	25 ד	24 ג	23 ב	22 א
				31 יא	30 י	29 ט

זמנים
יום ג'
3-מרץ-2015

עלות השחר	4:35a	חצות היום	11:51a	צאת הכוכבים	6:02p
משיכיר	5:15a	מנחה גדולה	12:20p	חצות הלילה	11:51p
הנץ החמה	6:04a	מנחה קטנה	3:13p		
סוף זמן שמע	8:57a	פלג המנחה	4:26p	שעות היום	11:33:51
סוף זמן תפילה	9:55a	שקיעת החמה	5:38p	שעה זמנית	0:57:49

פרטי היום
יב אדר ה'תשע"ה
3 מרץ 2015
דף יומי בבלי: כתובות כט
דף יומי ירושלמי: מעשר שני יג
משנה יומית: כלים כוז
הלכה יומית: אורח חיים תקמח"ג
תנ"ך יומי: ישעיהו ס' כא

פרטי השנה
5775 שנה לבריאת העולם
כסדרן - מרחשון חסר (כט'
יום), כסלו מלא (ל' יום)
פשוטה - בת יב' חודש
שנה 18 למחזור 304 ללבנה
(מחזור קטן)
שנה 7 למחזור 207 לחמה
(מחזור גדול)
שנת שמיטה
1945 שנה לחורבן בית
מקדשנו שיבנה במהרה בימינו
67 שנה ליסוד מדינת ישראל
48 שנה לשחרור ירושלים
העתיקה
א' דראש השנה
* א חשירי

Jerusalem, Israel | היום: 3 מרץ 2015 | היום: יב אדר ה'תשע"ה | שעות חורף

Ready

ПРИМЕРЫ СЛОВ

שְׁתִּים	אתה	אני
מֶלֶךְ	את	אבא
סֵפֶר	אמא	דוד
בְּבִקְשָׁה	בית	סוד
עֲבֵרִית	יין	עין
יְרוּשָׁלַיִם	כוח	תודה
פִּיִּסְבוּק	אחת	תורה

РАСПРОСТРАНЕНИЕ НАШЕ ПО ПЛАНЕТЕ...



КУМРАНСКИЕ РУКОПИСИ



<http://dss.collections.imj.org.il>

СОФЕР ЭТО НЕ ТОЛЬКО ЦЕННЫЙ МЕХ...

Мезузы изготавливаются разных размеров: от 5 до 50 см. Мезузу большого размера написать легче и поэтому, как правило, они написаны более четко и красиво.

Мезуза, также как и свиток Торы, пишется софером — специалистом-песцом. *Софер* не только должен уметь писать красивым каллиграфическим почерком, но также досконально разбираться во множестве законов, касающихся *мезузот*,

КЦ И НЛСН ЗВЛТ: ГЛСН БКВ И НЖНЫ



КАЦНЕЛЬСОН НАНОСИТ ОТВЕТНЫЙ УДАР





ОГЛАСОВКИ (НИКУД)

Камац (А)	ṭ		Холам (О)	ḥ
Патах (А)	-		Шурук (У)	ḥ
Сэголь (Э)	◌̣		Кубуц (У)	◌̣◌̣
Цере (Э)	◌̣◌̣		Хирик (И)	◌̣
Шва (Э)	◌̣		Дагеш	◌̣

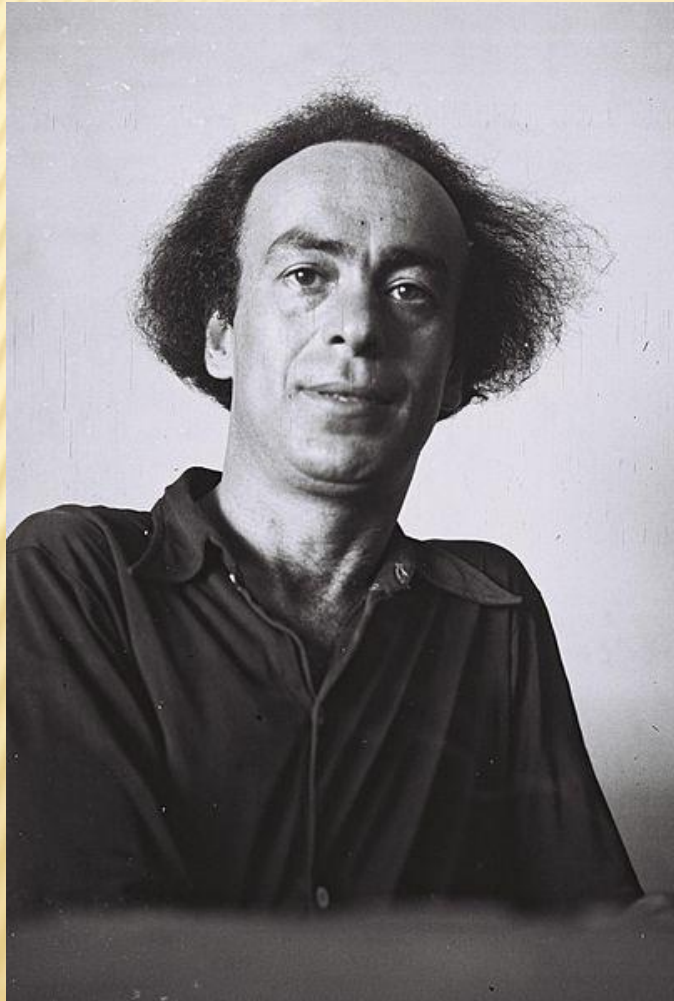
И СНОВА ПРИМЕРЫ...

עוֹד	אִמָּא
מֶלֶכְפּוֹן	יִין
בִּבְקָשָׁה	בֵּית
עֲבָרִית	סִפָּר
יִשְׂרָאֵל	כּוֹחַ
יְרוּשָׁלַיִם	אֶחָת
פִּיִּסְבוֹק	שְׁתֵּי

עין משפט
נר מצוה

14/34

АВРААМ ШЛЁНСКИЙ



אֶת חֲכִי לִי וְאַחֲזֹר

אָח, חֲכִי הֵיטֵב.

אֶת חֲכִי לִי גַם בְּקִדּוֹר
מִסִּגְרִיר הַלֵּב.

אֶת חֲכִי לָעֵת כְּפוֹרִים,

אֶת חֲכִי בָחִם,

אֶת חֲכִי עֵת אַחֲרִים
יִשְׁתַּכְּחוּ עַד תָּם.

הִמָּה יִשְׁתָּאוּ הַבֵּין

אִיךָ תִּבִּין נַפְשָׁם,

כִּי רַק אֶת בְּחִכּוֹתָךְ
הַצִּלְתִּינִי שָׁם.

אִיךָ נִצַּלְתִּי – זֹאת

נִדַּע

רַק אֲנִי וְאֶת

כִּי יוֹתֵר מִכָּל אָדָם

לְחִכּוֹת יִדְעָתָּ

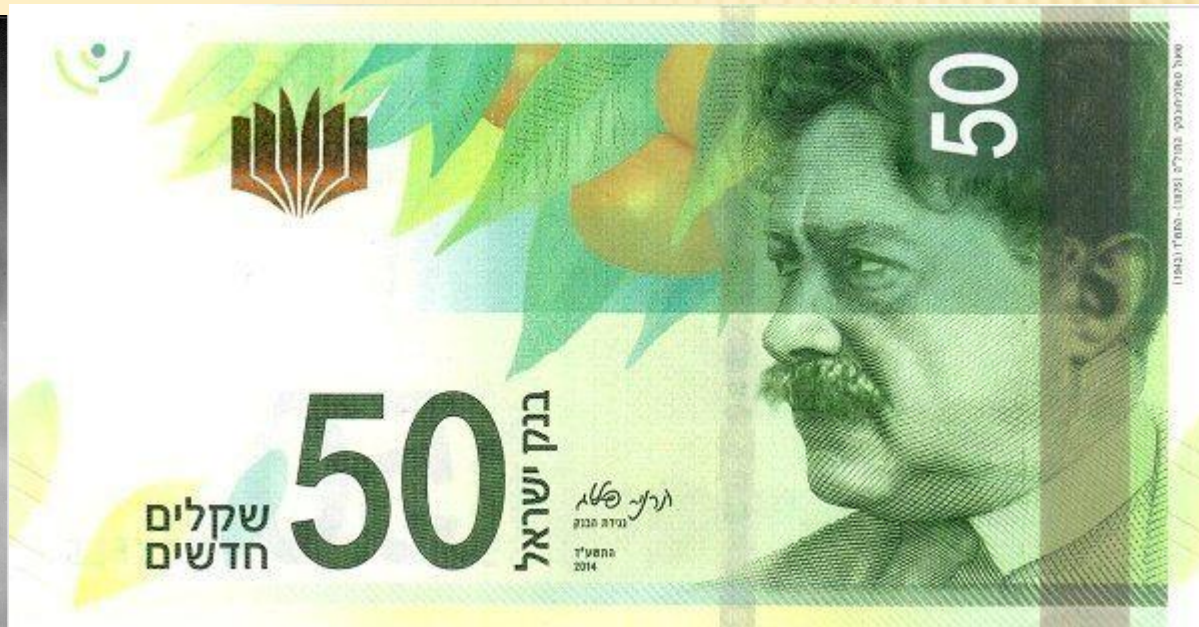
אֶל נָא תִּשְׁיִרִי לִפְנֵי
שִׁירִי אֶרְצֶה רַבִּי עֶצְבֹּת,
כִּי חוֹף רָחוֹק וְהַד חַיִּי
בָּהֶם לִנְפֶשׁ הַכּוֹאֶבֶת.

אָהֵה! הַזְמַר הָאֲכֹזֵר
אֶת לִבִּי כְּחֵץ פּוֹלֵחַ,
הוּא מִזְכִּירֵנִי לַיְלָה, כִּר
וּדְמוּת עֲלָמָה לְאוֹר יָרֵחַ.

אוֹתוֹ הַצֵּלָם הָאֶהוּב
אֶת מִשְׁכִּיחָה בִּי וּמִסִּגָּת,
אֶךְ קוֹל שִׁירְךָ אֲשַׁמַּע – וְשׁוּב
אֲנִי רוֹאֶה אוֹתוֹ מִנֶּגֶד.

אֶל נָא תִּשְׁיִרִי לִפְנֵי.

ТРУДНО БЫТЬ ЧЕРНИХОВСКИМ



ДЖ - г'

Ж - з'

Ч - ц'

ДАВАЙТЕ ГОВОРИТЬ КАК ИЗРАИЛЬТЯНЕ

Неправильн	Правильно
Computer	מחשב (махшэв)
SMS	מסרון (мэсэрон)
Electricity	חשמל (хашмаль)
Engineer	מהנדס (мэандэс)
Microbe	חיידק (хайдак)
Airport	נמל תעופה (намаль тэуфа)
Football	כדורגל (кадурэгэль)
Taxi	מונית (монит)

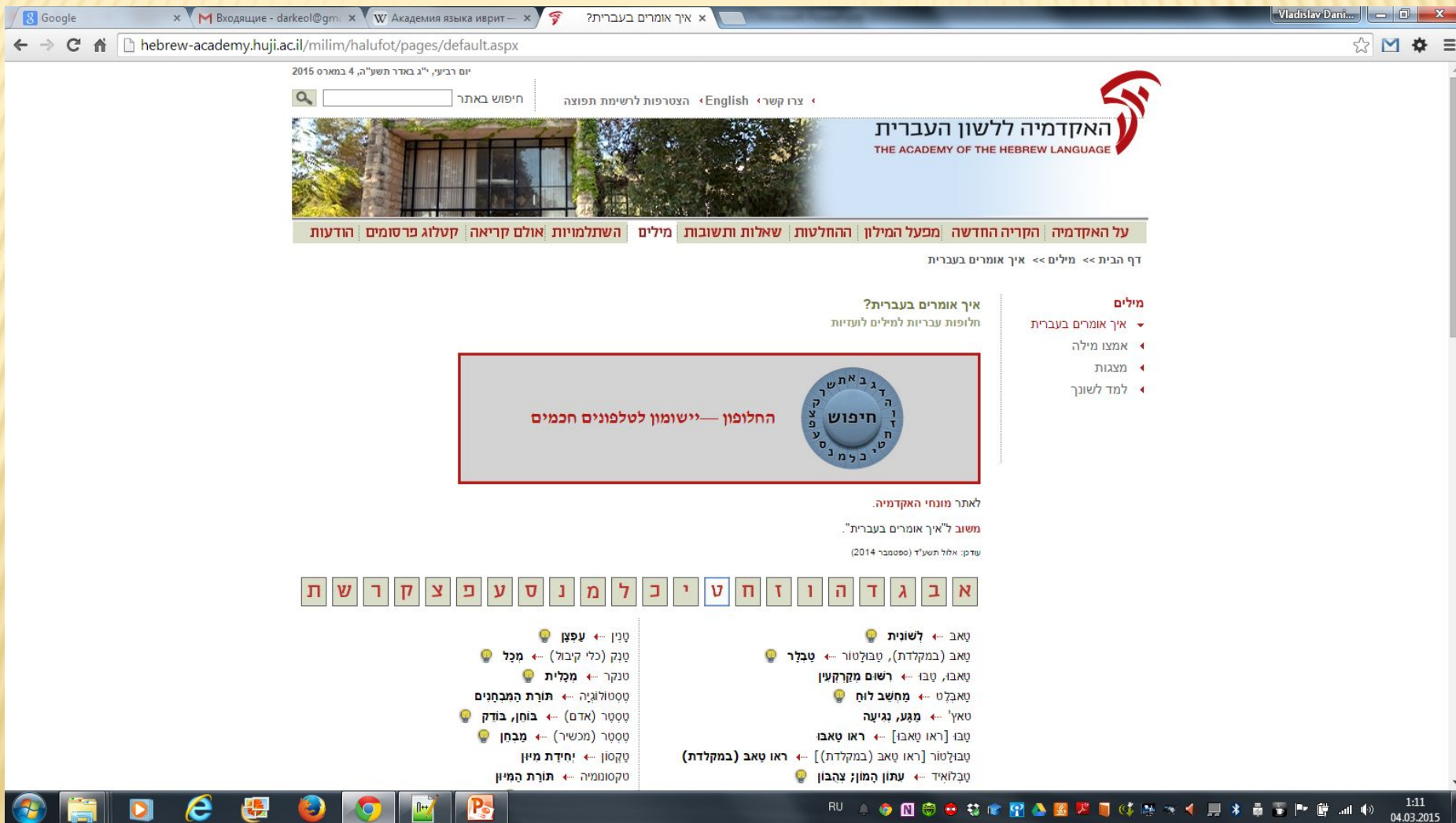


Иврей – говори
на иврите!

עברי דבר עברית!

Элиэзер Бен-Йегуда

АКАДЕМИЯ ЯЗЫКА ИВРИТ



<http://hebrew-academy.huji.ac.il>

Фестиваль языков 2019

OT RAMBAMA DO MARSHAKA



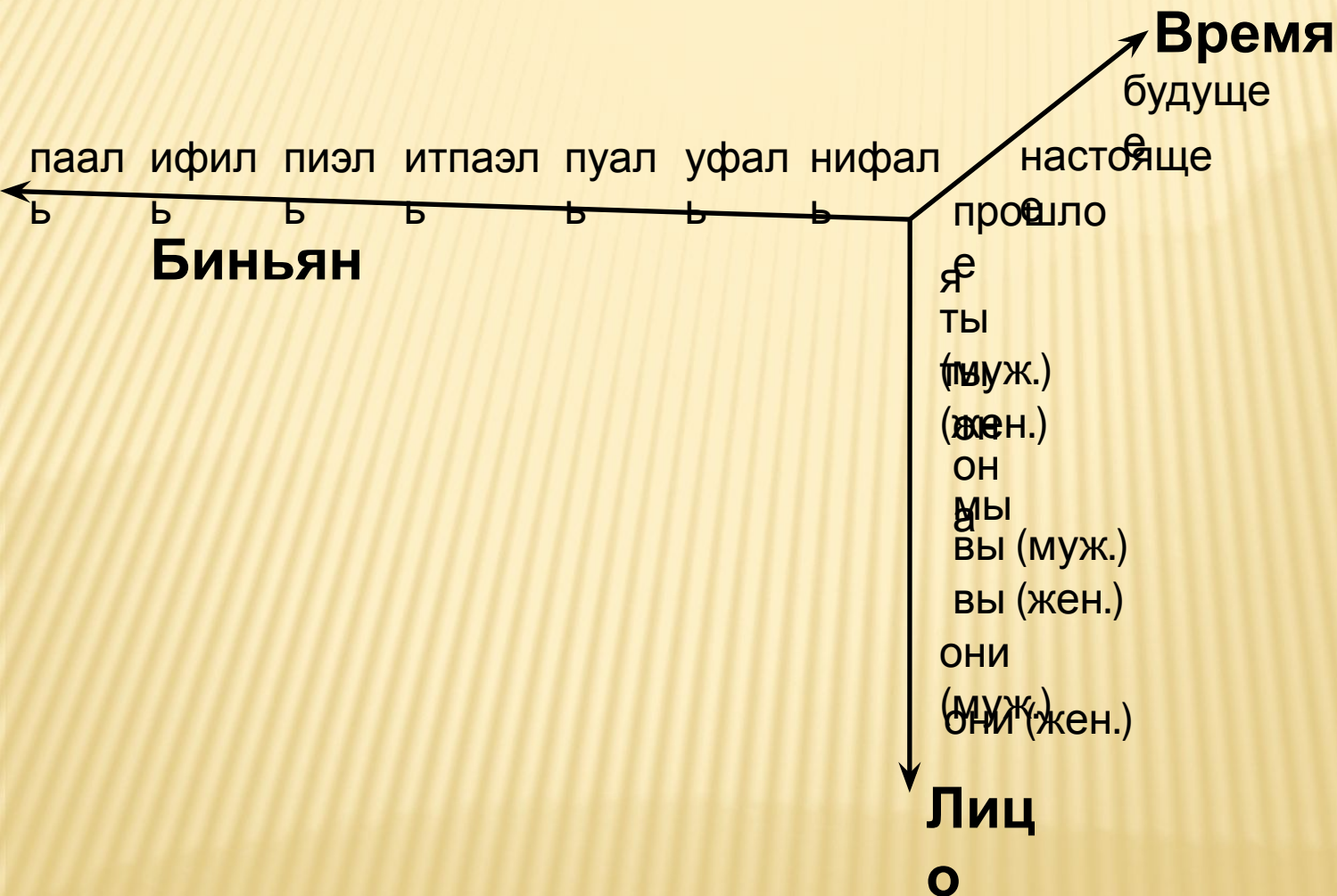
מרש"ק

- מד"א
- נתב"ג
- צה"ל
- חו"ל
- רמטכ"ל
- רש"י
- רמח"ל
- רמ"א
- הגר"א
- חז"ל



רמב"ם

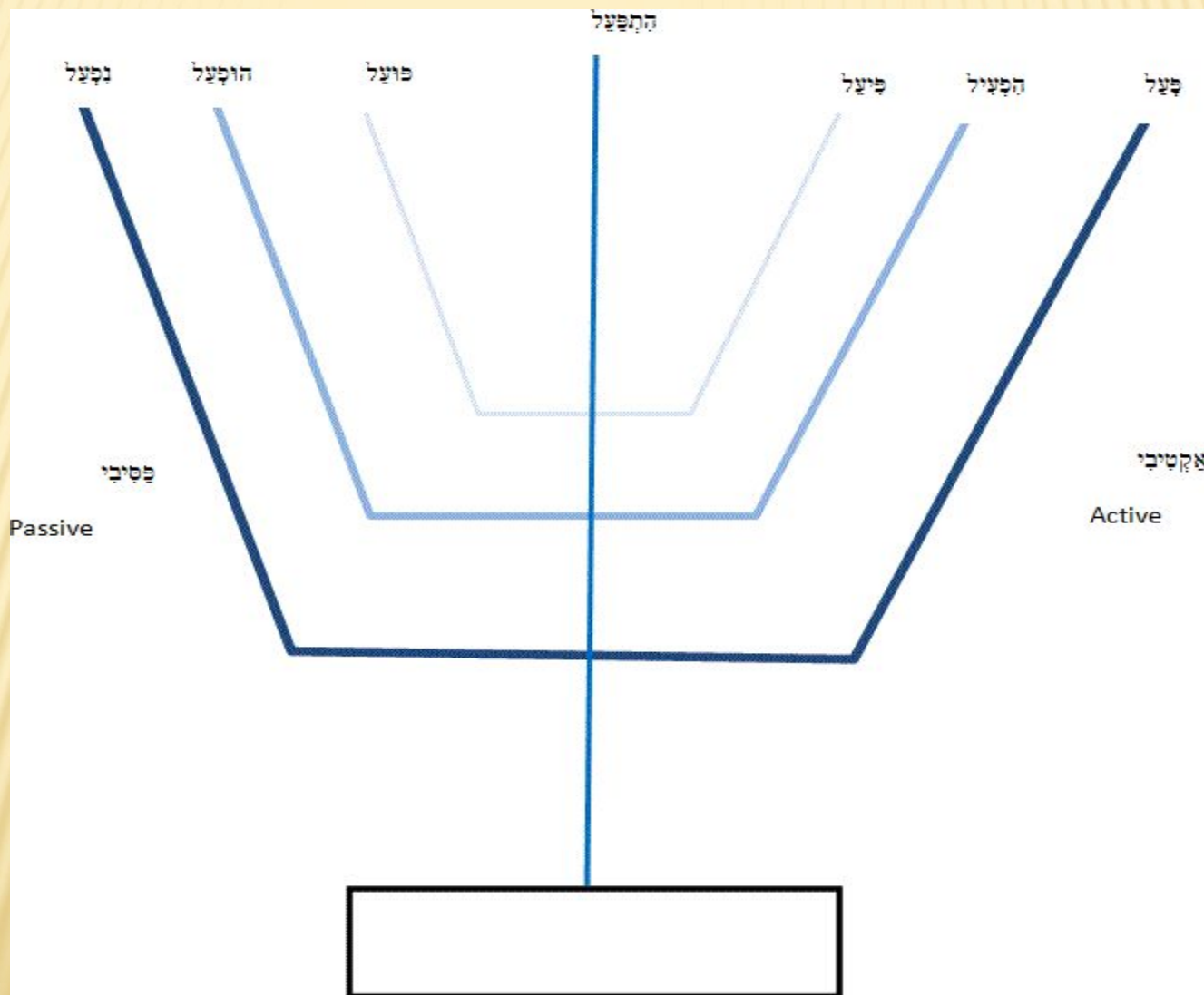
ГЛАГОЛЫ ИВРИТА



ГЛАГОЛЫ ИВРИТА. БИНЬЯНИМ

- Чаще всего корень глагола состоит из трех букв
- Базовая форма – третье лицо, ед. числа, прош. в.
- Остальные формы образуются добавлением приставок, суффиксов, и изменением корня.
- Глаголы образуются от корня по 7 формам, которые называются биньяним (дома):
 - 3 активные формы
 - 3 пассивные формы
 - 1 возвратная

ГЛАГОЛЫ ИВРИТА



ГЛАГОЛЫ ИВРИТА. БИНЬЯНИМ

פעל

- Пааль (простое) – בניין פֿעל
- Ифиль (побуждение) – בניין הִפְעִיל
- Пиэль (усиленное) – בניין פֿעַל
- Итпаэль (возвратное) – בניין הִתְפַּעֵל
- Пуаль – בניין פֿעֹל
- Уфаль – בניין הִפְעִיל
- Нифаль – בניין נִפְעַל

- ▶ Писал – פֿעל – כתב
- ▶ Одевал – הִפְעִיל – הלביש
- ▶ Рассказывал – פֿעַל – ספר
- ▶ Одевался – הִתְפַּעֵל – התלבש
- ▶ Был рассказан – פֿעֹל – ספר
- ▶ Был одет – הִפְעִיל – הלביש
- ▶ Был надет – נִפְעַל – נלבש

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ СУФФИКСЫ

- «принадлежность» - של
- Мой – שלי
- Твой - שלך
- Его – שלו
- Наш – שלנו
- בית + שלנו = ביתנו
- אח + שלי = אחי

ИГРЫ СЛОВ

- מחצית
- איש, אשה
- אדם – אדמה
- עולם – נעלם

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ. РОД И ЧИСЛО

Род

- Мужской (без окончаний)
- Женский (окончания ה- «а» и ת - «т»)

Число

- Единственное
- Множественное (оконч. -ים для м., -ות для ж.)
- Двойственное (окончание –ים)

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

- Прилагательное в иврите идет после существительного
- בית גדול – большой дом
- ילד טוב – хороший мальчик
- עלה ירוק – зеленый лист
- בחורה חכמה – умная девушка

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

	Ж.р.	М.р.
1	אַחַת	אֶחָד
2	שְׁתֵּי	שְׁנַיִם
3	שְׁלוֹשׁ	שְׁלוֹשָׁה
4	אַרְבַּע	אַרְבַּעַה
5	חֲמִישׁ	חֲמִשָּׁה
6	שֵׁשׁ	שֵׁשָׁה
7	שִׁבְעַ	שִׁבְעָה
8	שְׁמוֹנֶה	שְׁמוֹנָה
9	תֵּשַׁע	תֵּשַׁעַה
10	עָשָׂר	עָשָׂרָה

- Числительные
- Глаголы в настоящем времени

МЕСТОИМЕНИ Я



- אני (ани) – я
- אתה (ата) – ты (мужчина)
- את (ат) – ты (женщина)
- הוא (hy) – он
- היא (hi) – она
- אתם (атэм) – вы (мужчины)
- אתן (атэн) – вы (женщины)
- הם (hэм) – они (мужчины)
- הן (hэн) – они (женщины)
- אנחנו (анахну) – мы

СОПРЯЖЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ. СМИХУТ

Некоторые слова состоят из двух, но означают одно.

- בית ספר – дом книги??
- בית כנסת - дом собрания??
- בן אדם - сын Адама??

ПРЕДЛОГИ. СОЮЗЫ

Большинство предлогов однобуквенные и пишутся слитно со следующим за ними словом

- ב – в (внутри) (בבית – дома, в доме)
- ל – к, в (направление) (לתל אביב – в Тель Авив)
- מ – из (מעבודה – с работы)
- ו – и (שחור ולבן – чёрное и белое)
- ש – который (חלב שנשפך – молоко, которое пролилось)

ИВРИТ И МУЗЫКА

שִׁיר הַפְּרָטִיזְנִים הַיְּהוּדִים

מלים: הירש גליק, נוסח עברי: אברהם שלונסקי

לחן: דמיטרי פוקראס, דניאיל פוקראס

$\text{♩} = 100$

נ - ע - ה שמי רו - תי - הס יום - ה אור את
סו - י - ו בות - או - מכ - ב פה נו - נח - א
נה - בוא - י - ו על - י עוד לו - נו - ספ - נכ יום זה
רים - נגשם נו - מ - ד פת - ט שר - א - ב - ו
רים

נה - בוא - י - ו על - י עוד לו - נו - ספ - נכ יום זה
רים - נגשם נו - מ - ד פת - ט שר - א - ב - ו
רים

פה - נו - נח - א עים - יך עוד נו - ד - ע - מצ - ו
רה - בו - בג - נו - ח - רו עז עוד נוב - י - לא - ה
פה - נו - נח - א עים - יך עוד נו - ד - ע - מצ - ו
רה - בו - בג - נו - ח - רו עז עוד נוב - י - לא - ה

זמרֶשֶׁת

התווים נוצרו במסגרת פרויקט "זמרֶשֶׁת".
הזכויות על היצירה בהתאם לחוק זכויות יוצרים.
www.zemereshet.co.il



ירושלים של זהב

אֶךְ בְּבוֹאֵי הַיּוֹם לְשִׁיר לָךְ וְלָךְ לְקֹשֶׁר כְּתָרִים
קִטְנֹתִי מִצְעִיר בְּנִיךָ וּמֵאַתְרוֹן הַמְּשֹׁרְרִים
כִּי שָׁמַךְ צוּרְבֵי אֶת הַשְּׂפָתַיִם כְּנִשְׁיֶקֶת שְׂרָף
אִם אֲשַׁכַּחְךָ יְרוּשָׁלַיִם אֲשֶׁר כָּלָה זָהָב

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב

תִּזְרְנוּ אֶל בּוֹרוֹת הַמַּיִם לַשּׁוּק וְלַכֶּכֶר
שׁוֹפָר קוֹרֵא בְּהַר הַבַּיִת בְּעִיר הָעֵתִיקָה
וּבִמְעָרוֹת אֲשֶׁר בְּסַלַע אֶלְפֵי שְׂמִשּׁוֹת זֹרְחוֹת
נָשׁוּב גִּיד אֶל יָם הַמֶּלַח בְּדֶרֶךְ יְרִיחוֹ

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב

אֲוִיר הָרִים צָלוּל פִּיִּי וְרִיחַ אָרְנִים
נִשָּׂא בְרוּחַ הָעֶרְבִים עִם קוֹל פַּעֲמוֹנִים
וּבִתְרִדְמַת אֵילָן וְאֶבֶן שְׂבוּיָהּ בַּחֲלוּמָהּ
הָעִיר אֲשֶׁר בְּדָד יוֹשֶׁבֶת וּבִלְבָּהּ חוּמָהּ

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב וְשֶׁל נְחֹשֶׁת וְשֶׁל אֹר
הֵלֵא לְכָל שִׁירֶיךָ אֲנִי כְּנוֹר

אֵיכָה יִבְשׁוּ בּוֹרוֹת הַמַּיִם כֶּכֶר הַשּׁוּק רִיקָה
וְאֵין פּוֹקֵד אֶת הַר הַבַּיִת בְּעִיר הָעֵתִיקָה
וּבִמְעָרוֹת אֲשֶׁר בְּסַלַע מִלְּלוֹת רוּחוֹת
וְאֵין יוֹרֵד אֶל יָם הַמֶּלַח בְּדֶרֶךְ יְרִיחוֹ

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב

ПОЛЕЗНЫЕ ССЫЛКИ

<http://ivrita.net> – Иврит через мозг. Онлайн учебник Владимира Коэн-Цедека и Натана Прिताля

<http://www.slovar.co.il> - Большой иврит-русский словарь Баруха Подольского

<http://www.mechon-mamre.org/i/t/t0.htm> - ТаНаХ онлайн (с огласовками)

<https://www.hebrewbooks.org/shas.aspx> - Вавилонский Талмуд в формате pdf.